

SECTION 8. LANGUAGE AND COMMUNICATION MEDIA

DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-548-8-28>

PROFESSIONAL DISCOURSE OF ECONOMISTS AND FINANCIERS: STYLISTIC FEATURES OF THE UKRAINIAN BUSINESS LANGUAGE IN MODERN ECONOMIC CONDITIONS

ПРОФЕСІЙНИЙ ДИСКУРС ЕКОНОМІСТІВ І ФІНАНСИСТІВ: СТИЛЬОВІ ОСОБЛИВОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ДІЛОВОЇ МОВИ В СУЧАСНИХ ЕКОНОМІЧНИХ УМОВАХ

Vaidych T. V.

*Senior Lecturer at the Department
of Philology
Ferenc Rakoczi II Transcarpathian
Hungarian College of Higher Education
Berehove, Transcarpathian region,
Ukraine*

Вайдич Т. В.

*старший викладач кафедри філології,
Закарпатський угорський інститут
імені Ференца Ракоці II
м. Берегове, Закарпатська область,
Україна*

З огляду на модернізаційні процеси в Україні, мовні питання набувають все більшого значення для ефективної комунікації, зокрема використання української мови в діловому середовищі. Розвиток професійного дискурсу в економічній та фінансовій сфері вимагає нових підходів до термінології, стилю та форматів документів. Економічна термінологія української ділової мови потребує коректного використання в офіційних документах та публікаціях, що вимагає детального аналізу стилістичних особливостей. Ділова термінологія є основою професійного обміну між економістами, фінансистами, урядовцями та бізнесменами, тому її ефективність безпосередньо впливає на ефективність економічних процесів. Для забезпечення продуктивного діалогу важливим є точність, правильність, чіткість і зрозумілість стилю написання. Тому вивчення стилістичних та мовних особливостей професійного дискурсу в економічній та фінансовій сфері дозволяє краще зрозуміти роль мови в економічному розвитку країни.

Професійний дискурс – це система комунікації, сформована в межах певної професійної діяльності (фінанси, економіка), яка має свої

особливості, такі як, використання специфічної термінології, стильових норм, форм вираження та засобів комунікації [1, с. 20]. Точність, ясність, систематизація та адаптація мовних засобів до специфічних вимог певної галузі знань (економіка, фінанси) є важливими рисами професійного дискурсу.

Професійний дискурс економістів та фінансистів забезпечує ефективну та швидку комунікацію, що має вирішальне значення у бізнес-стратегіях, фінансових операціях, інвестиційних проєктах та інших важливих аспектах економічної діяльності. Оскільки сучасні економічні та фінансові процеси є глобальними, важливо, щоб дискурс економістів та фінансистів був зрозумілим. Ефективна комунікація сприяє укладанню угод і співпраці на різних рівнях (між урядами, міжнародними організаціями та компаніями) завдяки використанню загальних глобальних термінів і стандартів [2].

Результатом поєднання українських мовних і культурних традицій, специфіки кожної професійної галузі та сучасних, економічних, соціальних і політичних реалій, у яких поєднуються форма й офіційність, ясність і точність, стандартизованість й універсальність, технічний і професійний характер, нейтральність і об'єктивність, логічність і системність, логічність і систематичність є стилістичні особливості ділової термінології в українському професійному дискурсі. Стилістичні особливості ділової мови в українському професійному дискурсі економістів та фінансистів є результатом поєднання формальних мовних вимог і потреби в точності, ясності та зрозумілості у взаємодії між учасниками економічних процесів.

У професійній діяльності економісти та фінансисти використовуватимуть як усну, так і письмову мову, тому вивчення типів професійного дискурсу має бути невіддільною частиною їхньої підготовки та включає презентації, співбесіди, звіти, інтерв'ю, брифінги та ділові телефонні розмови. Види письмового дискурсу в професійній діяльності економістів та фінансистів включають ділові листи, меморандуми, електронні листи та інші короткі повідомлення, а також документи для найму на роботу (резюме, анкети).

В економічній сфері важливим аспектом формування ефективної комунікації в умовах глобалізації та змін в українській економіці є розвиток української ділової мови. Однак цей процес супроводжується низкою проблем і викликів, таких як вплив розвитку міжнародних стандартів і нових технологій (використання великої кількості іноземних мов, низький рівень стандартизації термінології, недостатня підтримка і розвиток української ділової термінології, необхідність поєднання офіційно-ділового стилю з сучасними вимогами).

Професійний дискурс економістів та фінансистів буде адаптуватися до нових реалій з розвитком цифрових технологій та інновацій у фінансовому секторі, таких як блокчейн, штучний інтелект та криптовалюта. Це означає, що для опису нових технологій, інструментів та процесів, які будуть впроваджуватися в економіку в майбутньому зростатиме потреба в термінах.

Однією з тенденцій стильової особливості ділової мови є розвиток та стандартизація української фінансової термінології. Наразі, з метою забезпечення більш точної та зрозумілої мови не лише для державних установ та міжнародних організацій, що працюють в Україні, а й для фахівців, докладаються зусилля для розвитку термінологічної системи в економічній та фінансовій сфері [4, с. 6].

Розвиток української ділової мови потребує створення нової термінології, вдосконалення професійних стандартів, підтримки національної ідентичності та поглибленої міжнародної комунікації, що гарантує ефективну та конкурентоспроможну економічну діяльність у сучасному світі. Тому, важливим інструментом для забезпечення точної та ефективної комунікації, розуміння складних економічних процесів та прийняття обґрунтованих рішень є професійний дискурс для економістів та фінансистів, який сприяє не лише внутрішній ефективності у професійній сфері, а й стабільності та розвитку економічної системи в цілому.

Загалом, проблеми й тенденції розвитку української ділової мови в економічній сфері зумовлені необхідністю поєднання традицій української мовної культури з вимогами глобалізації та сучасними технологіями. Вирішення цих проблем та адаптація мови до сучасних реалій сприятиме підвищенню ефективності економічної комунікації, покращенню міжнародного співробітництва та розвитку національної економіки. Українська бізнес-термінологія характеризується високим ступенем точності, офіційності, чіткості та лаконічності, що відображає тенденції глобалізації та діджиталізації економіки серед економістів та фінансистів. Водночас існує необхідність постійної адаптації до нових економічних умов та інтеграції міжнародної термінології, що є важливим фактором для успішної комунікації на міжнародному рівні.

Література:

1. Борисов О. О. Професійний дискурс: комунікативно-когнітивний вимір. *Матеріали VII Всеукраїнської наукової конференції «Когнітивнопрагматичні дослідження професійних дискурсів»*. Харків : Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна. 2020.

C. 20–23. URL:<http://erpub.chnpu.edu.ua:8080/jspui/handle/123456789/3155>

2. Четверікова О. Професійний дискурс у царині наукових досліджень. URL: <http://dspace.idgu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/1334>

3. Хачатрян Г. Л. Діловий дискурс у професійній діяльності майбутнього економіста: аспект формування досвіду міжкультурної комунікації. *Збірник наукових праць. Педагогічні науки*. 2017. Випуск LXXVI. Том 3. С. 91–96. URL:<https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/download/502/450/>

4. Дзюбак Н. М., Морараш Г. В., Сидоренко Л. М. Формування української ділової мови в контексті національної ідентичності. *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського*. Серія: Філологія. Журналістика. 2024. Частина 1. Том 35 (74) № 5. С. 6–14. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.5.1/02>.

DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-548-8-29>

THE ROLE OF IDIOMATIC EXPRESSIONS IN JOURNALISTIC DISCOURSE AND THEIR IMPACT ON PUBLIC PERCEPTION

РОЛЬ ІДІОМАТИЧНИХ ВИРАЗІВ У ЖУРНАЛІСТСЬКОМУ ДИСКУРСІ ТА ЇХНІЙ ВПЛИВ НА ГРОМАДСЬКУ ДУМКУ

Ishchuk A. A.

*Candidate of Philosophical Sciences,
Associate Professor,
Associate Professor at the Department
of the Germanic Languages
Dragomanov Ukrainian State University
Kyiv, Ukraine*

Іщук А. А.

*кандидат філософських наук,
доцент,
доцент кафедри германських мов
Український державний університет
імені Михайла Драгоманова
м. Київ, Україна*

The role of the press is crucial in modern society, serving as a primary channel for information dissemination and a powerful tool for shaping public opinion. Beyond merely reporting facts, the media construct social realities, reinforce ideological frameworks, and influence linguistic norms [2]. Their impact extends to the linguistic environment, as newspaper and magazine articles not only introduce new linguistic trends but also preserve traditional forms of expression, reflecting broader societal changes [3].

One of the most intriguing aspects of journalistic language is the extensive use of idiomatic expressions, which enhance textual